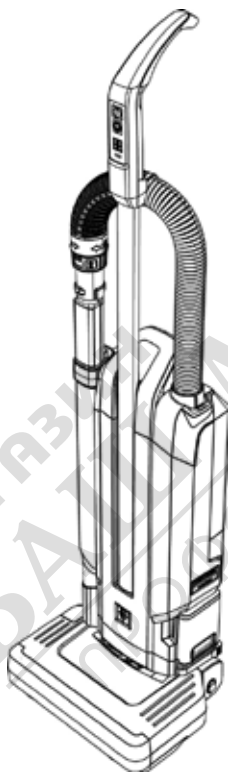


KÄRCHER

CV 30/2 Bp
CV 30/2 Bp Pack



Deutsch	6
English	10
Français	15
Italiano	20
Nederlands	25
Español	30
Português	35
Dansk	40
Norsk	44
Svenska	49
Suomi	53
Ελληνικά	58
Türkçe	63
Русский	67
Magyar	73
Čeština	77
Slovenščina	82
Polski	86
Românește	91
Slovenčina	96
Hrvatski	100
Srpski	105
Български	109
Eesti	115
Latviešu	119
Lietuviškai	124
Українська	128
العربية	134



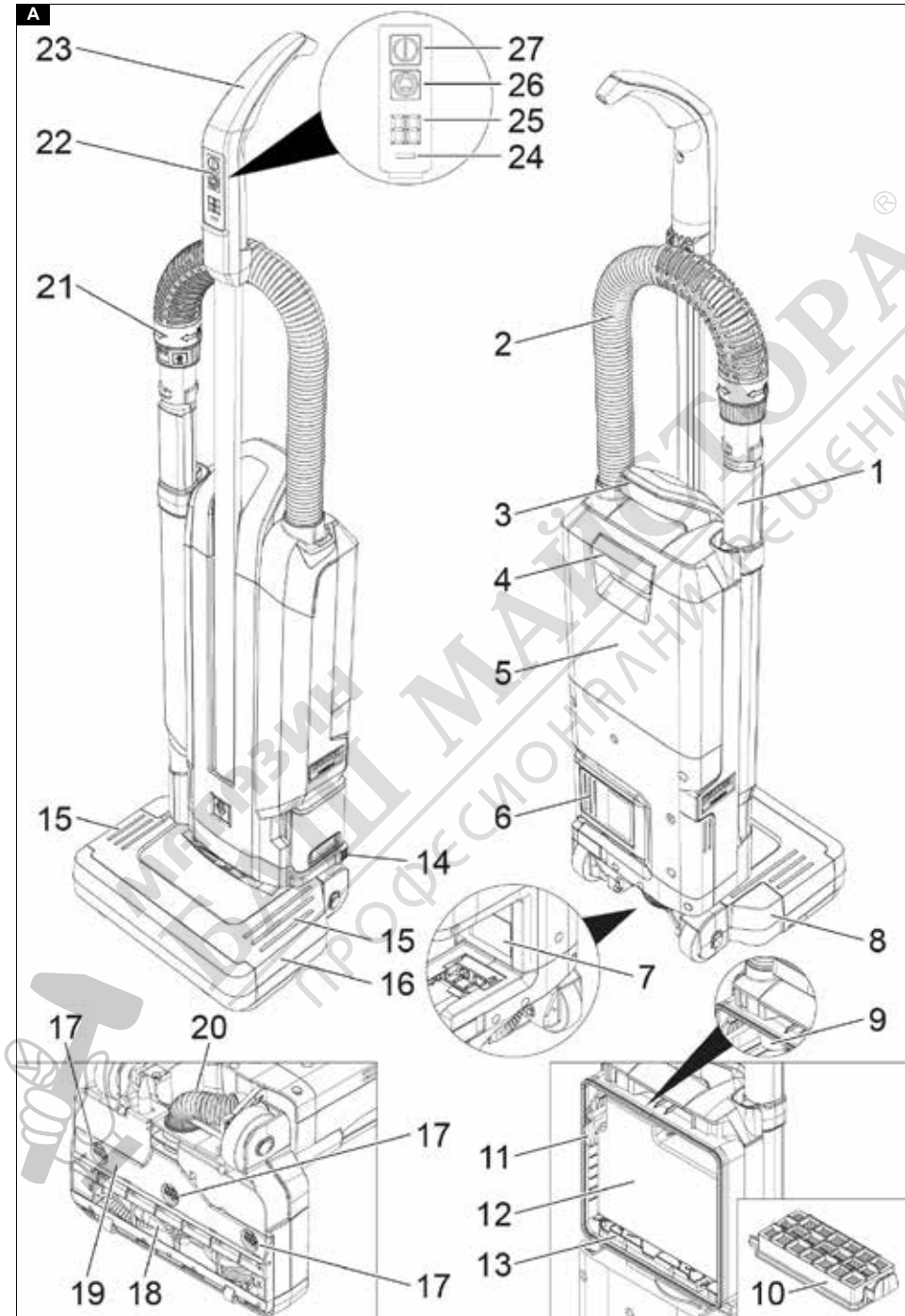
EAC

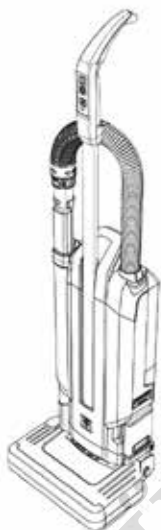
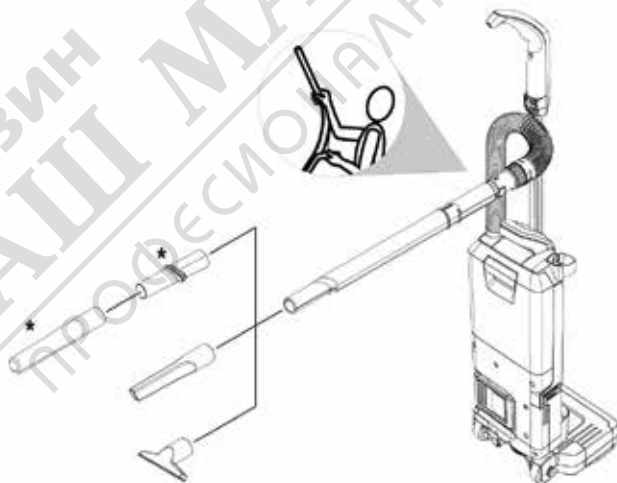
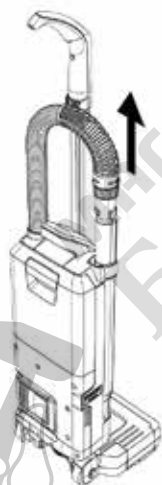


**Register
your product**

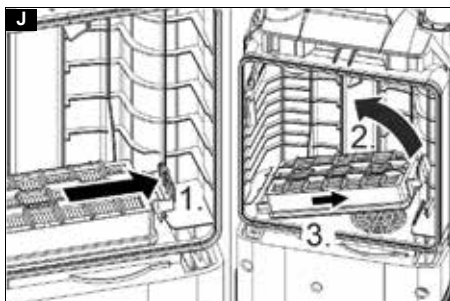
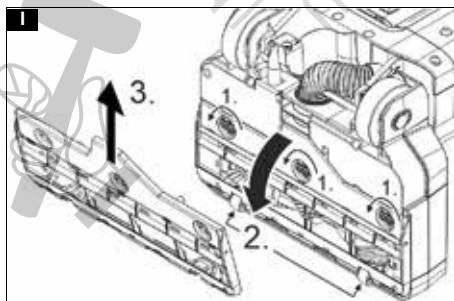
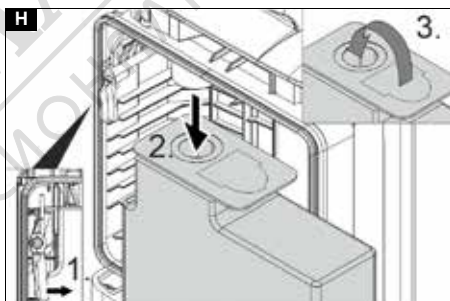
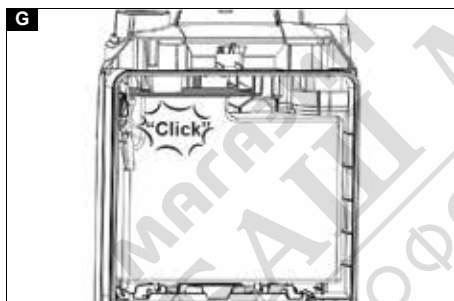
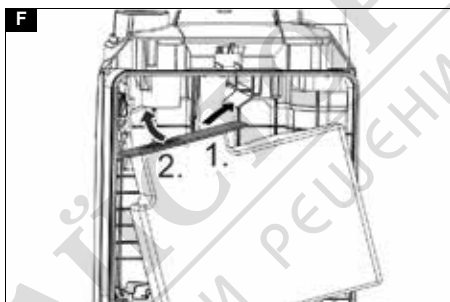
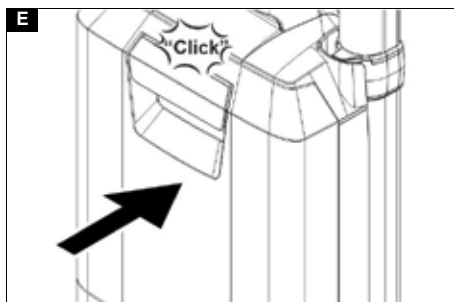
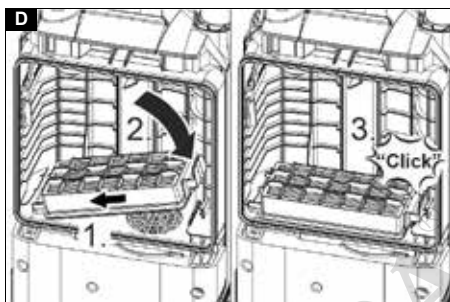
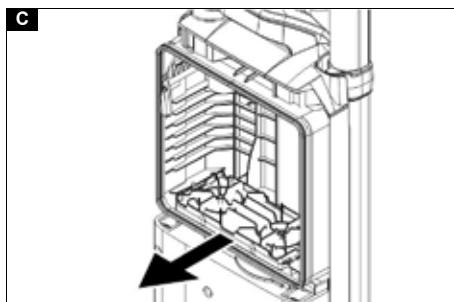
www.kärcher.com/welcome

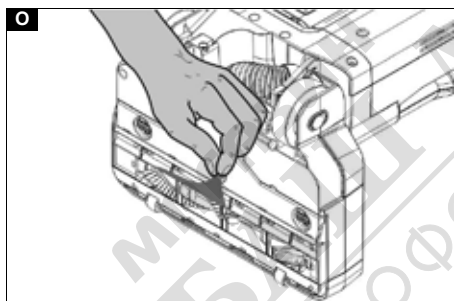
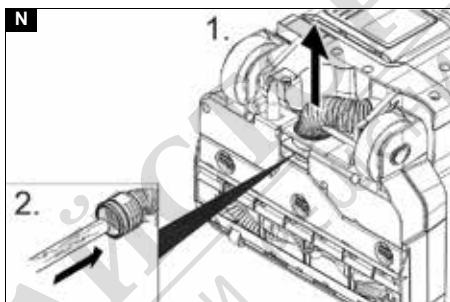
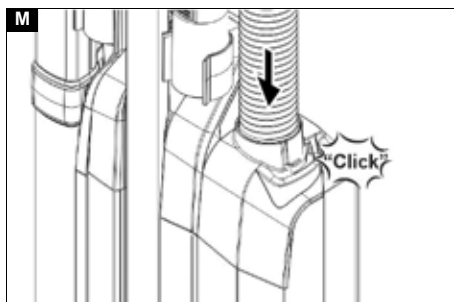
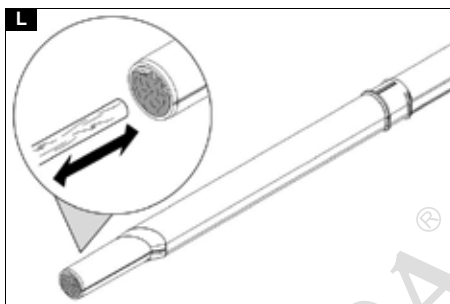
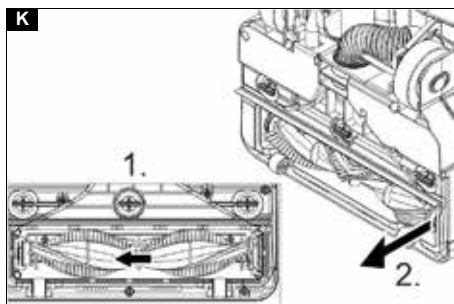
59694410 (10/23)

A

B**1**


МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ





МБШМАКСПРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ

Tehnički podaci

		Kärcher CV 30/2 Bp (Pack)
Električni priključak		
Nominalni napon akumulatorskog V pakovanja		36 DC
Klasa zaštite		III
Nominalna snaga	W	420
Podaci o snazi uređaja		
Zapremina posude	l	3
Zapremina filterske vrećice	l	2,3
Protok vazduha (maks.)	l/s	34
Podpritisk (maks.)	kPa (mbar)	18,7 (187)
Vreme rada pri punom punjenju akumulatora - akumulatorsko pakovanje Battery Power 36/50	minuta	28/Eco: 38
Vreme rada pri punom punjenju akumulatora - akumulatorsko pakovanje Battery Power+ 36/60	minuta	32/Eco: 50
Vreme rada pri punom punjenju akumulatora - akumulatorsko pakovanje Battery Power+ 36/75	minuta	47/Eco: 67
Dimenzije i težine		
Dužina x širina x visina	mm	250 x 310 x 1150
Širina valjkaste četke	mm	252
Tipična radna težina	kg	8
Uslovi okruženja		
Temperatura okoline (maks.)	°C	+40
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69		
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	64
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	77
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s^2	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,5

Zadržano pravo na tehničke promene.

Съдържание

Общи указания	109
Защита на околната среда	109
Употреба по предназначение	109
Описание на уреда	110
Подготовка	110
Пускане в експлоатация	110
Обслужване	111
Транспортиране	111
Съхранение	111
Грижа и поддръжка	111
Помощ при повреди	112
Гаранция	113
Акcesoари и резервни части	113
Декларация за съответствие на ЕС	114
Технически данни	114

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страницата: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето

Вдишване на опасни за здравето прахове

Не използвайте уреда за изсмукване на опасни за здравето прахове.

ВНИМАНИЕ

Повреда на уреда

Късо съединение поради висока влажност на въздуха

Използвайте и съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

- Тази прахосмукачка с четка е подходяща за сухо почистване на текстилни и твърди подови настилки.
- Този уред е предназначен за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти.

Описание на уреда

Фигура А

- ① Всмукателна тръба
- ② Смукателен маркуч
- ③ Дръжка за носене
- ④ Блокировка на капака на филтъра
- ⑤ Капак на филтъра
- ⑥ Акумулираща батерия
- ⑦ Типова табелка
- ⑧ Педал за полуавтоматично почистване на четката
- ⑨ Всмукателен накрайник
- ⑩ HEPA филтър (специална принадлежност)
- ⑪ Блокировка на филтърната торбичка
- ⑫ Филтърна торбичка
- ⑬ Защитен филтър на двигателя
- ⑭ Деблокиращ механизъм на акумулиращата батерия
- ⑮ Повърхност за стъпване за деблокиране на главата на четката
- ⑯ Глава на четката
- ⑰ Въртящ се затварящ механизъм на капака на четката
- ⑱ Валяк на четката
- ⑲ Капак на четката
- ⑳ Всмукателен маркуч на главата на четката
- ㉑ Регулатор на изсмукващата сила (безстепенен)
- ㉒ Панел за обслужване
- ㉓ Ръкохватка
- ㉔ Контролна лампа
- ㉕ Индикация за време на работа/код на грешка
- ㉖ Бутон Eco (режим за спестяване на енергия)
- ㉗ Главен прекъсвач

Подготовка

1. Разпаковайте уреда.

Фигура В

- * в комплекта на доставката само при CV 30/2 Bp Adv *INT

Пускане в експлоатация

1. Проверете дали капакът на четката е поставен правилно и дали всички 3 въртящи се фиксатора са затворени.

Поставяне на акумулиращата батерия

1. Поставете акумулиращата батерия в нейния държач и я фиксирайте.

Зареждане на акумулиращата батерия

Указание

Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на зарядното устройство и спазвайте особено указанията за безопасност!

Указание

Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на акумулиращата батерия и спазвайте особено указанията за безопасност!

Указание

При доставката акумулиращата батерия е частично заредена. Заредете преди пускане в експлоатация и при необходимост.

Указание

Акумулиращата батерия може да се зарежда само когато е извадена.

1. Натиснете бутона за деблокиране и извадете акумулиращата батерия.
2. Заредете акумулиращата батерия, както е описано в ръководствата за експлоатация на производителя на зарядното устройство и производителя на акумулиращата батерия.

Монтаж на HEPA филтър (специална принадлежност)

1. Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
2. Издърпайте защитния филтър на двигателя и го свалете.

Фигура С

3. Плъзнете HEPA филтъра (специална принадлежност) в отвора, наклонете надолу и го фиксирайте с щракване.

Фигура D

4. Поставете капака на филтъра и го фиксирайте с щракване.

Фигура E

Монтаж на филтърната торбичка

1. Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
2. Поставете фланеца на филтърната торба в отвора и го завъртете нагоре.

Фигура F

3. Издърпайте отвора на филтърната торбичка до спирката над всмукателния накрайник. Заклучването на филтърната торбичка се фиксира.

Фигура G

4. Поставете капака на филтъра и го фиксирайте с щракване.

Обслужване

Включване на уреда

1. Включете уреда от главния прекъсвач.

Режим Есо

Режим Есо (режим за спестяване на енергия):
Уредът работи с намалена всмукателна мощност.
Времето за зареждане се удължава.

1. Включване на режим Есо: Натиснете бутон Есо.
2. Изключване на режим Есо: Натиснете отново бутон Есо.

Настройка на смукателната мощност

Указание

За намаляване на необходимата сила за бутане върху килими с висок влас намалете смукателната мощност от въртящия регулатор. Затворете отново регулатора на силата на всмукване след работа с килими с дълъг косъм, в противен случай двигателят на четката може да не заработи.

1. настройте смукателната мощност (мин.-макс.) от въртящия регулатор.

Работа с валия на четката

ВНИМАНИЕ

Уредът работи твърде дълго на едно място. Опасност от повреда на подовата настилка. Работете с уреда на едно място само за кратко време.

1. Деблокирайте главата на четката. При това стъпете върху повърхността за стъпване и наклонете ръкохватката назад. Валиякът на четката се включва.
2. Извършете почистването.
3. Прекъсване на работата/край на почистването: Заклучете главата на четката. При това стъпете върху повърхността за стъпване и наклонете ръкохватката напред. Валиякът на четката се изключва.

Полуавтоматично почистване на четката

Указание

Включването на полуавтоматичното почистване на четката е възможно само при включен уред.

Указание

В зависимост от приложението за отстраняване на леки замърсявания трябва поне веднъж дневно да се извършва полуавтоматично почистване на четката. При по-силно замърсяване вижте „Ръчно почистване на валияка на четката“.

Препоръка за използване на четка за почистване:

- За зони с много посетители (напр. в училища) след почистване на около 50 m²
 - За зони със среден брой посетители (напр. офиси) след почистване на около 1000 m²
 - За зони с малко посетители (напр. хотелски стаи) приблизително 1 път дневно
1. Натиснете педала на полуавтоматичното почистване на четката. Настъпете педала 3 пъти по 5 секунди, но не по-дълго от 20 секунди без прекъсване. Това води до издаване на шум, свързан със системата.

Работа с всмукателна тръба

Указание

За почистване например на ръбове, лайстни, ниши, ъгли.

1. Изтеглете всмукателната тръба от мястото за поставяне. Моторът на четката се изключва.
2. Поставете желаните принадлежности върху всмукателната тръба.
3. Извършете почистването.

Изключване на уреда

1. Изключете уреда от главния прекъсвач.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теллото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теллото на уреда.

1. Носете уреда за дръжката за носене.
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теллото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теллото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

1. Натиснете бутона за деблокиране и извадете акумулиращата батерия, за да предотвратите разреждане.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия.

Интервали на поддръжка

Ежедневно

1. Извършете полуавтоматично почистване на четката.
2. Проверете валияка на четката за силно замърсяване. Ако е необходимо, почистете ръчно валияка на четката.

Веднъж седмично

Указание

Оптичен контрол на четката: Степента на износване може да се види при сравнение със снопочето за индикация с различен цвят. Ако черният косъм на четката е на същата височина като червеня, сменете валияка на четката.

1. Проверете износването на валияка на четката.

Смяна на филтърната торбичка

1. Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
2. Натиснете надясно заключването на филтърната торбичка и в същото време издържайте филтърната торбичка надолу по фланеца. Извадете филтърната торбичка, затворете я и я изхвърлете.

Фигура Н

3. Поставете нова филтърна торбичка и издърпайте отвора на филтърната торбичка докрай над всмукателния накрайник. Заклучването на филтърната торбичка се фиксира.
4. Поставете капака на филтъра и го фиксирайте с щракване.

Ръчно почистване на валияка на четката

1. Завъртете въртящите се затварящи механизми с монета на 90°, разгънете и извадете капака на четката.
Фигура I
2. Косми и влакна, навили се върху валияка на четката, срежете с ножица и след това ги отстранете.
3. Монтирайте капака на четката в обратна последователност.

Смяна на защитния филтър на двигателя

1. Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
2. Избултайте защитния филтър на двигателя, извадете го и го изхвърлете.
3. Поставете и фиксирайте с щракване новия защитен филтър на двигателя.
4. Поставете капака на филтъра и го фиксирайте с щракване.

Смяна на НЕРА филтъра (специална принадлежност)

1. Деблокирайте и свалете капака на филтъра.
2. Отключете НЕРА филтъра (специална принадлежност), наклонете го нагоре и го извадете.
Фигура J
3. Натиснете новия НЕРА филтър (специална принадлежност) в отвора, наклонете го надолу и фиксирайте с щракване.
4. Поставете капака на филтъра и го фиксирайте с щракване.

Смяна на валияка на четката

1. Завъртете въртящите се затварящи механизми с монета на 90°, разгънете и извадете капака на четката.
Фигура I
2. Натиснете валияка на четката докрай наляво, завъртете го, извадете го и го изхвърлете.
Фигура K
3. Монтирайте нов валияк на четката в обратна последователност.
4. Монтирайте капака на четката в обратна последователност.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Извадете акумулиращата батерия.

Указание

Ако настъпи повреда (напр. счупване на филтъра), уредът трябва да се изключи незабавно. Преди повторно пускане в експлоатация трябва да се отстранят повредата.

Отстраняване на запушванията

Всмукателна тръба/всмукателен маркуч

Фигура L

Фигура M

Указание

При поставяне на всмукателния маркуч във всмукателния накрайник внимавайте той да се фиксира с щракване.

Всмукателен маркуч на главата на четката

Фигура N

Валияк на четката/глава на четката

Фигура O

Указание

Ако е необходимо, демонтирайте капака на четката (вижте „Ръчно почистване на валияка на четката“).

Кодове за грешка

E1

Твърде слаб поток на засмукване, контролната лампа свети

1. Сменете филтърната торбичка.
2. Отстранете запушванията от главата на четката, всмукателната тръба и всмукателния маркуч.

E2

Грешка в турбината, контролната лампа мига

1. Изключете уреда и изчакайте 1 минута. Включете уреда отново.
2. Ако неизправността възниква повторно, уведомете сервиза.

E3

Прекъснато предаване на мощност към валияка на четката, контролната лампа мига

1. Уведомете сервиза.

E4

Температура на акумулаторната батерия е твърде висока, контролната лампа мига

1. Нулирайте грешката чрез натискане на главния прекъсвач.
2. Ако повредата възникне повторно, сменете акумулаторната батерия. Проверете извадената акумулаторна батерия според ръководството за експлоатация на производителя.

E5

Консумацията на електричество на двигателя на четката е твърде висока, контролната лампа мига

1. Изключете уреда и проверете валияка на четката за блокиращи предмети, при необходимост ги отстранете.
2. Ако неизправността възниква повторно, уведомете сервиза.

Неизправността възниква по време на полуавтоматичното почистване на четката

1. Изключете уреда. Включете уреда и го оставете да работи 20 секунди в работен режим на валияка на четката. Отново включете полуавтоматичното почистване на четката.
2. При необходимост повторете този процес 2 – 3 пъти.
3. Ако неизправността възниква повторно, уведомете сервиза.

E6

Консумацията на електричество на турбината е твърде висока, контролната лампа мига

1. Уведомете сервиза.

E7

Дефектна турбина, контролната лампа мига

1. Уведомете сервиза.

E8

Консумацията на електричество на акумулаторната батерия е твърде висока, контролната светлина мига

1. Изключете уреда. Нулирайте грешката чрез натискане на главния прекъсвач.
2. Ако повредата възникне повторно, сменете акумулаторната батерия. Проверете извадената акумулаторна батерия според ръководството за експлоатация на производителя.

E9

Грешка в акумулаторната батерия, контролната лампа мига

1. Извадете и поставете повторно акумулаторната батерия.
2. Ако повредата възникне повторно, сменете акумулаторната батерия. Проверете извадената акумулаторна батерия според ръководството за експлоатация на производителя.
3. Ако повредата възникне повторно, уведомете сервиза.

E0

Грешка в интерфейса

1. Извадете и поставете повторно акумулаторната батерия.
2. Ако повредата възникне повторно, сменете акумулаторната батерия. Проверете извадената акумулаторна батерия според ръководството за експлоатация на производителя.
3. Ако повредата възникне повторно, уведомете сервиза.

Уредът не работи

1. Включете уреда.
2. Заредете акумулиращата батерия.
3. Поставете акумулиращата батерия.

Незадоволителен резултат от изсмукването

1. Сменете филтърната торбичка.
2. Отстранете запушванията от главата на четката, всмукателната тръба и всмукателния маркуч.
3. Сменете защитния филтър на двигателя или HEPA филтъра (специална принадлежност).

Моторът на четката не се стартира

1. Когато работите върху твърди повърхности или килими с къс косъм: Затворете регулатора на силата на всмукване.
2. Сменете филтърната торбичка.
3. Отстранете запушванията от главата на четката, всмукателната тръба и всмукателния маркуч.
4. Проверете дали смукателната тръба е правилно поставена.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евантуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Списък с резервни части

Използвайте само оригинални акумулаторни батерии KÄRCHER, не използвайте акумулаторни батерии, които не могат да се презаредят.

Обозначение	Номер на поръчка, резервна част	Номер на артикул, неопакован
Акумулираща батерия Battery Power+ 36/75	2.445-043.0	6.445-059.0
Акумулираща батерия Battery Power+ 36/60	2.042-022.0	6.445-085.0
Акумулираща батерия Battery Power 36/50	2.445-031.0	6.445-039.0
Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power+ 36/60 (EU)	2.445-045.0	6.445-063.0
Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power+ 36/60 (GB)	2.445-047.0	6.445-065.0
Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power+ 36/60 (AU)	2.445-051.0	6.445-069.0

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Прахосмукачка за сухо почистване

Тип: 1.023-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60312-1: 2017

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01



Технически данни

		Kärcher CV 30/2 Bp (Pack)
Електрическо свързване		
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	36 DC
Клас защита		III
Номинална мощност	W	420
Данни за мощността на уреда		
Съдържание на резервоара	l	3
Обем на филтърна торба	l	2,3
Количество въздух (макс.)	l/s	34
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	18,7 (187)
Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия - акумулираща батерия Battery Power 36/50	Минути	28/Есо: 38
Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия - акумулираща батерия Battery Power+ 36/60	Минути	32/Есо: 50
Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия - акумулираща батерия Battery Power+ 36/75	Минути	47/Есо: 67
Размери и тегла		
Дължина x ширина x височина	mm	250 x 310 x 1150
Ширина на валежа на четката	mm	252
Типично собствено тегло	kg	8
Условия на заобикалящата среда		
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	64
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	2
Ниво на звукова мощност L _{WA}	dB(A)	77
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,5

Запазваме си правото на технически промени.